



جنيف، 21 آب/ أغسطس 2012

الرسالة رقم: CLW/HWR/CHy-14

عدد المرفقات: 4 (المرفقان الثالث والرابع متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الدورة الرابعة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy-14)

(أ) المناقشة التمهيدية للدورة؛

(ب) تسمية أعضاء للعمل كخبراء للاضطلاع بأعمال اللجنة (CHy) أو كأعضاء في الفريق العامل الاستشاري (AWG)؛

(ج) معلومات عن الإقامة.

الإجراءات المطلوبة: '1' تشجيع المشاركة في المناقشة التمهيدية للدورة؛

'2' استيفاء استمارة ترشيح الخبراء وإعادتها إلى أمانة المنظمة (WMO) في موعد غايته 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2012

تحية طيبة وبعد،

الغرض من هذه الرسالة هو إبلاغكم بأن الدورة الرابعة عشرة للجنة الهيدرولوجيا (CHy)، ستعقد في جنيف، سويسرا، في الفترة 6-14 تشرين الثاني/ نوفمبر 2012، والتماس مساعدتكم في جعل هذه الدورة مثمرة وناجحة.

وسعيًا إلى رفع مستوى الحوار والمناقشة في المواضيع المختلفة التي تنتظر فيها اللجنة (CHy)، فإن اللجنة قد أنشأت مرة أخرى منتدى ومجلسًا للمناقشة التمهيدية للدورة. والرجاء الإحاطة بأنه ليس المقصود أن تحل هذه الآليات محل المشاركة في دورة اللجنة، وإنما هي تتيح بالأحرى الفرصة لإجراء مناقشة مبكرة بشأن المواضيع والمسائل الرئيسية، وتضع الأساس لإجراء مناقشات أكثر تفصيلاً خلال الدورة.

وقد عقدت اللجنة العزم على إشراك أكبر عدد ممكن من الخبراء في أعمالها، ولذا فإنها تشجع على تقديم ترشيحات للعضوية في كل من الفريق العامل الاستشاري وفي أفرقة الخبراء المفتوحة العضوية لخبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHes). وتجدر الإشارة إلى أن منصب نائب رئيس اللجنة شاغر الآن، وأنه ستجرى انتخابات خلال الدورة لاختيار رئيس اللجنة ونائب الرئيس.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6660)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين ()
رئيس ونائب رئيس لجنة الهيدرولوجيا () (للعلم)
أعضاء لجنة الهيدرولوجيا ()

وثمة فرصة متاحة أيضاً للحصول على أماكن للإقامة بأسعار تقل بكثير عن الأسعار المعتادة في فنادق جنيف، ويرد طيه مزيد من المعلومات في هذا الشأن.

(أ) المناقشات التمهيدية للدورة

أنشأت اللجنة (CHy) منتدى ومجلساً على الإنترنت في إطار الاستعدادات التي أجرتها لدورتها السابقة في 2008 للتشجيع على إجراء مناقشة بشأن المواضيع ذات الأولوية التي ستناقش خلال الدورة، وجمع مدخلات من مجموعة واسعة من الخبراء والمتخصصين، وإتاحة الفرصة للبلدان التي ما كان بوسعها لولا ذلك أن تشارك في التعبير عن شواغلها وآرائها.

ونظراً إلى النتائج الإيجابية المحققة، تقرر تكرار تجربة المناقشة التمهيدية للدورة على الإنترنت للدورة الرابعة عشرة المقبلة. وإنني أطلب منكم تشجيع أعضاء لجنة الهيدرولوجيا وغيرهم من الخبراء من بلدكم على المشاركة في هذه المناقشة التمهيدية عن طريق زيارة منتدى لجنة الهيدرولوجيا (<http://www.whycos.org/chy14/>) ومجلس الهيدرولوجيا (<http://www.whycos.org/wordpress/>)، وتقديم رأيكم في أي من المواضيع المطروحة على بساط المناقشة. وستعرض آراء الأعضاء والخبراء خلال الدورة، وستسهم هذه الآراء في مناقشات اللجنة وفي القرارات التي ستتخذها.

(ب) ترشيح خبراء أو أعضاء محتملين للعمل في الفريق العامل الاستشاري

من أجل الاضطلاع بأنشطة اللجنة بكفاءة وفعالية خلال فترة ما بين الدورتين، من المحتمل أن تعتمد اللجنة الإجراء التالي:

- 1' ستتخذ اللجنة قرارات بشأن المجالات المواضيعية الرئيسية التي تنفذ أعمالها في إطارها خلال فترة ما بين الدورتين القادمة؛
- 2' من المحتمل أيضاً أن تقرر اللجنة إنشاء فريق عامل استشاري مرة أخرى، من بين الخبراء الذين يرشحهم الأعضاء، لتنسيق مختلف أنشطة اللجنة وتوجيهها ومراقبة تنفيذها خلال فترة ما بين الدورتين المقبلة؛
- 3' ستواصل اللجنة العمل مع فرق الخبراء، المعروفة أيضاً بالأفرقة المفتوحة العضوية لخبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHes) المنشأة خلال الدورة السابقة. غير أن اللجنة ترحب بالخبراء الجدد في هذه الأفرقة؛
- 4' سيضم الفريق العامل (AWG) خبراء من الأفرقة سالفة الذكر للاضطلاع بأعمال اللجنة.

وعلاوة على ذلك، فقد تقرر، دعماً للجنة في مداولاتها، دعوة خبراء بارزين في المجالات المتصلة بأعمال اللجنة المقبلة في الدورة الرابعة عشرة لإلقاء محاضرات علمية عن آخر ما وصل إليه العلم في مجالات من قبيل تقدير رطوبة التربة بالسوائل ومقياس ارتفاع المياه الداخلية، والأساليب الصوتية لقياس التدفق، وأنساق وبروتوكولات تبادل البيانات الهيدرولوجية.

وبينما سترجع الكلمة الأخيرة للدورة للبت في برنامج عمل اللجنة، فقد حدد الفريق العامل الاستشاري واقتراح المجالات المواضيعية الخمسة ذات الأولوية التالية للنظر فيها لفترة ما بين الدورتين القادمة:

- 1' إطار إدارة الجودة – الهيدرولوجيا [بدعم من الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) المعني بالنظم الأساسية]؛

2' عمليات البيانات وإدارتها [بدعم من الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) المعني بالمجال البرنامجي الخاص بالنظم الأساسية]؛

3' تقدير موارد المياه [بدعم من الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) المعني بالمجال البرنامجي الخاص بتقدير موارد المياه]؛

4' التنبؤات والتوقعات الهيدرولوجية [بدعم من الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) المعني بالمجال البرنامجي الخاص بالتنبؤات والتوقعات الهيدرولوجية]؛

5' الماء والمناخ وإدارة مخاطر [بدعم من الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) المعني بالمجال البرنامجي الخاص بالماء والمناخ وإدارة مخاطر].

ولذا فمن الأهمية بمكان حضور ممثلين عن الدول الأعضاء في الدورة لكفالة أن تعكس القرارات التي تتخذها اللجنة احتياجات ومتطلبات جماعات الهيدرولوجيا.

ويسرني أن أطلب منكم بموجب هذه الرسالة تقديم ترشيحات للأعضاء/ المناصب المحتملة لإنشاء الفريق العامل الاستشاري لفترة ما بين الدورتين القادمة. وتيسيراً للإطلاع على التفاصيل، ترد في المرفق الأول معلومات عن المناصب في الفريق العامل الاستشاري المقترح، وأسماء الأفرقة المفتوحة العضوية (OPACHes) المعنية بمجالات برنامجية سألغة الذكر، وذلك تيسيراً لتقديم ترشيحات. ويتوافر حالياً على الموقع الشبكي للجنة الهيدرولوجيا:

http://www.wmo.int/pages/prog/hwarp/chy/chy14/documents/CHyDRAFT_PROGRAMME_OF_WORK.pdf

وثيقة أكثر تفصيلاً عن برنامج العمل والهيكل المقبلين للجنة الهيدرولوجيا.

وسيوصل الخبراء المعينون في الأفرقة المفتوحة العضوية في الدورات السابقة للجنة (CHy) عملهم، كل في فريقه المفتوح العضوية (OPACHE)، ما لم يوص بخلاف ذلك. ويُرجى من الأعضاء أيضاً أن يقدموا أسماء مرشحين جدد للأفرقة (OPACHE). كما يُرجى تقديم أسماء الخبراء المرشحين باستخدام نموذج الترشيح الوارد في المرفق الثاني، بالتشاور مع مستشاركم الهيدرولوجي و/أو مرفقكم الوطني للهيدرولوجيا. ومن المعروف أيضاً أن الخبراء المرشحين يمكن أن يأتوا من أي مرفق أو مؤسسة في بلدكم. ولضمان توافر معلومات عن خلفية الخبراء في شكل موحد، يُرجى منكم، بالإضافة إلى إرسال استمارة الترشيح، أن تطلبوا من جميع الخبراء الذين ترغبون في ترشيحهم أن يستوفوا الاستمارة الورقية "Professional Information Form" (المتوفرة بالإنكليزية فقط) والواردة في المرفق الثالث، أو زيارة الموقع الشبكي <http://www.wmo.int/pages/prog/hwarp/chy/OPACHEapplication.php> من أجل استيفاء الاستمارة إلكترونياً وتقديمها. ويفضل تقديم استمارة الترشيح والاستمارة "Professional Information Form" قبل 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2012 للتأكد من توافر هذه المعلومات للنظر فيها خلال الدورة الرابعة عشرة للجنة الهيدرولوجيا.

وإن كان بلدكم لا ينوي في الوقت الحالي إيفاد من يمثله في الدورة الرابعة عشرة للجنة (CHy-14)، فمن الأهمية بمكان أن تلبوا هذه الدعوة بترشيح خبراء للأفرقة (OPACHes) وتقدموا مرشحين للعمل كأعضاء في الفريق العامل الاستشاري. فهذا الترشيح من شأنه أن يضمن النظر في تعيين خبراء من بلدكم لدى إجراء عمليات الاختيار خلال الدورة. وأرجو أن تدركوا أن القرار النهائي بشأن إنشاء وتشكيل الفريق العامل الاستشاري يظل من اختصاص اللجنة.

(ج) معلومات عن الإقامة

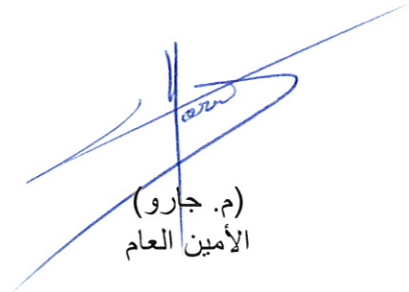
فيما يتعلق بالإقامة، يستحسن الحجز مبكراً. وكما جرت العادة، فإن المشاركين يتخذون بأنفسهم ترتيبات الإقامة. وتوجد معلومات عن توافر أماكن الإقامة وجميع الشروط الخاصة بالحجز على الموقع التالي: http://www.wmo.int/pages/visitors/documents/hotels_en.pdf، والموقع:

http://www.geneva-tourism.ch/?rubrique=0000000001. وتتوافر تفاصيل عن الإقامة بالقرب من مقر المنظمة (WMO) وبالقرب من محطة القطار الرئيسية في المرفق الرابع.

ومن أجل تيسير مشاركة مندوبين من البلدان النامية، اتخذت أمانة المنظمة (WMO) الترتيبات لعدد محدود من الأماكن بأسعار خاصة (25 فرنكاً سويسرياً إلى 30 فرنكاً سويسرياً لليوم).

ويتوافر مزيد من المعلومات عن هذا العرض على الموقع: <http://www.mandint.org/en/accommodation>. وينبغي أن يتصل المشاركون المهتمون بالمؤسسة Mandat International (الهاتف: +41 22 959 88 55، الفاكس: +41 22 959 88 51، البريد الإلكتروني: admin@mandint.org) والإشارة إلى الدورة الرابعة عشرة للجنة الهيدرولوجيا التابعة للمنظمة (WMO)، وذلك في موعد لا يتجاوز 30 أيلول/ سبتمبر 2012. ونظراً لمحدودية عدد الأماكن المتوافرة ستعامل الطلبات وفقاً لمبدأ "الأولوية حسب الأسبقية".

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(م. جارو)
الأمين العام

الهيكل المقترح للجنة الهيدرولوجيا
لفترة ما بين الدورتين 2013-2016

تشكيل الفريق العامل الاستشاري (AWG)

التشكيل المقترح للفريق العامل الاستشاري هو:

- (1) رئيس
- (2) نائب رئيس
- (3) أعضاء الفريق العامل الاستشاري (عددهم مؤقتاً 6) المسؤولون عن المواضيع التالية:
 - (أ) إطار إدارة الجودة – الهيدرولوجيا؛
 - (ب) تقدير موارد المياه؛
 - (ج) التنبؤات والتوقعات الهيدرولوجية (عضوان)؛
 - (د) الماء والمناخ وإدارة مخاطر؛
 - (هـ) عمليات البيانات وإدارتها؛

الأفرقة المفتوحة العضوية من خبراء لجنة الهيدرولوجيا (OPACHes)

- (1) النظم الأساسية – يدعم إطار إدارة الجودة – الهيدرولوجيا وعمليات البيانات وإدارتها؛
- (2) تقدير موارد المياه – يدعم تقدير موارد المياه؛
- (3) التنبؤات والتوقعات الهيدرولوجية – يدعم التنبؤات والتوقعات الهيدرولوجية؛
- (4) الماء والمناخ وإدارة مخاطر – يدعم الماء والمناخ وإدارة مخاطر.

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
لجنة الهيدرولوجيا



استمارة الترشيح

ألف - الخبراء الذين يُقترح النظر في تعيينهم أعضاء في الفريق العامل الاستشاري

البلد: _____

لقب العائلة	الاسم	الهاتف	البريد الإلكتروني	موضوع الفريق العامل الاستشاري المقترح (انظر المرفق الأول)

الرجاء التأكد من تقديم نسخة ورقية (مرفقة) كاملة من الاستمارة "Professional Information Form"، أو استمارة إلكترونية على الأفضل متوافرة على الموقع: <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrr/chy/OPACHEapplication.php>، في موعد غايته 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2012. وربما لا تؤخذ في الاعتبار الترشيحات التي لا تتضمن الاستمارة "Professional Information Form". انظر المرفق الثالث.

باء - الخبراء المقترح النظر في تعيينهم أعضاء في الأفرقة المفتوحة العضوية (OPACHes) للاضطلاع بأعمال اللجنة

لقب العائلة	الاسم	الهاتف	البريد الإلكتروني	الفريق المفتوح العضوية (OPACHE) (انظر المرفق الأول)

الرجاء التأكد من تقديم نسخة ورقية (مرفقة) كاملة من الاستمارة "Professional Information Form"، أو استمارة إلكترونية على الأفضل متوافرة على الموقع: <http://www.wmo.int/pages/prog/hwrr/chy/OPACHEapplication.php>، في موعد غايته 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2012. وربما لا تؤخذ في الاعتبار الترشيحات التي لا تتضمن الاستمارة "Professional Information Form". (يمكن استخدام ورقات إضافية عند الاقتضاء). انظر المرفق الثالث.

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
لجنة الهيدرولوجيا



استمارة الترشيح

إنني إدرك أن الترشيح (الترشيحات) الوارد أعلاه ينطوي على التزام بأن يلقي المرشح (المرشحون) دعماً تاماً من الهيئة (الهيئات) المشغلة لهم في الاضطلاع بواجباته. وإنني أدرك أيضاً أن الخبير يحتاج إلى أن يتمكن من قضاء ما لا يقل عن شهر عمل، فيما يقدر، سنوياً خلال فترة الأربع سنوات. ولذا فقد أخذت العوامل الأساسية التالية في الاعتبار عند تقديم الترشيح (الترشيحات) الوارد أعلاه:

- (أ) يكون المرشح خبيراً في المجال الذي يرشح فيه، وله تجارب دولية في الفترة الأخيرة؛
- (ب) يلم المرشح بإحدى لغات العمل في المنظمة (WMO) إلماماً جيداً؛
- (ج) المرشح مستعد ولديه الرغبة والقدرة على الاضطلاع بمهام المنصب؛
- (د) الجهة المشغلة للمرشح قد أكدت توفير الوقت اللازم للمرشح لإنجاز المهام المسندة إليه.

وإنني أدرك أيضاً، من خلال هذا الترشيح المسبق، احترام موافقتي المسبقة (حسبما تنص المادة 36 (أ) من اللائحة العامة للمنظمة (WMO)) على مشاركة المرشح في أعمال اللجنة، وذلك بهدف تعزيز إمكانية التنشيط المبكر لبرنامج العمل المقترح خلال الدورة الرابعة عشرة للجنة الهيدرولوجيا.

توقيع الممثل الدائم: _____

التاريخ: _____

الرجاء استيفاء هذه الاستمارة وإرسالها إلى:

The Secretary-General
World Meteorological Organization
7 bis, avenue de la Paix
Case postale No. 2300
CH-1211 Geneva 2
Switzerland
Fax: (41 22) 730 80 43

آخر موعد للتقديم: 31 تشرين الأول/ أكتوبر 2012



WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION COMMISSION FOR HYDROLOGY

PROFESSIONAL INFORMATION FORM*

For Experts Nominated to Work on the Proposed Themes or
as Members of the Advisory Working Group

(Please type or fill in capital letters)

1. Country:

2. Title: (Please mark with a cross) Mr. ☐ Mrs. ☐ Ms. ☐ Dr. ☐ Er. ☐ Prof. ☐

3. Surname:

4. First name:

5. Nationality:

6. Date of birth:

7. Mailing address

.....
.....
.....

8. Telephone :

9. Telefax:

10. E-mail:

11. Professional positions held

	Position held	Number of years	Employing Institution (complete name, abbreviation, address)
a			
b			
c			

12. Academic qualification

Discipline: Highest degree: Obtained:
(E.g. Hydrology) (E.g. PhD) (Year only)

13. Level of knowledge of working languages of WMO (please mark with a cross)

English	Spanish	French	Russian	Arabic	Chinese
☐ Excellent	☐ Excellent	☐ Excellent	☐ Excellent	☐ Excellent	☐ Excellent
☐ Very good	☐ Very good	☐ Very good	☐ Very good	☐ Very good	☐ Very good
☐ Good	☐ Good	☐ Good	☐ Good	☐ Good	☐ Good
☐ Fair	☐ Fair	☐ Fair	☐ Fair	☐ Fair	☐ Fair
☐ No knowledge	☐ No knowledge	☐ No knowledge	☐ No knowledge	☐ No knowledge	☐ No knowledge

* Can also be down loaded from the web-site http://www.wmo.int/pages/prog/hwrrp/chy/opache_app.html and sent electronically.



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

PROFESSIONAL INFORMATION FORM

14. Proposed theme areas for experts*

☐ Basic Systems

☐ Hydrological Forecasting and Prediction

☐ Water Resources Assessment

☐ Water, Climate and Risk Management

15. Work experience (since 2008) which pertain to the above activities

* Further details of the proposed activities can also be found on the web-site:
<ftp://ftp.wmo.int/Document/SESSIONS/CHy-XIII/English/DOCs/>.



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

PROFESSIONAL INFORMATION FORM

16. List of recent publications since 2008

--

Date:

Signature of the Expert:



**WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
COMMISSION FOR HYDROLOGY**

PROFESSIONAL INFORMATION FORM

1. **Country:** Fill in your country
 2. **Title:** Please mark with a cross
 3. **Surname:** Fill in your surname
 4. **First name:** Fill in your first name
 5. **Nationality:** Fill in your nationality
 6. **Date of birth:** Day, month and Year (dd,mm,yyyy)
 7. **Mailing address:** Fill in your complete mailing address.
 8. **Telephone:** Fill in your telephone number please don't forget to add the international prefix e.g. for Switzerland 0041 (22) 123 45 67.
 9. **Telefax:** See above comments
 10. **E-mail:** Fill in your e-mail address
 11. **Professional positions held**
 - 11a **Current position held:** Please choose from the following list or fill in if it is not there:

Administrator, advisor, chairman, chief, construction supervisor, consultant, coordinator, director, engineer, executive secretary, head, lecturer, manager, professor, president, research associate, scientist, senior scientist, superintendent

Number of years: (For how many years you have been in that position?)
Employing institution: Fill in the complete name of your institution e.g. World Meteorological Organization including its abbreviated name e.g. WMO and address.
- For 11 b and 11c Please follow the guidance above.
12. **Academic qualification: "Discipline"** Please choose from the list below or fill in if it is not there:

Biology, chemistry, climatology, environment, geography, geology, hydraulics, hydrogeology, hydrology, international development, mathematics, meteorology, physics, risk management, water resources.
 13. **Level of knowledge of working languages of WMO:** Please mark with a cross.
 14. **Proposed Panel membership** Please choose any.
 15. **Work experience (since 2008) which pertain to the above activities (max 500 words) +**
 16. **List of recent publications since 2008**
-

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

CLW/HWR/CHy-14, ANNEX IV

Hotels near WMO

Eden ***	135, Rue de Lausanne Single room : 195 CHF	Tel: + 41 22 716 37 00 Fax: + 41 22 731 52 60 Double room : 225/260 CHF
Mon Repos ***	131, Rue de Lausanne Single room : 167 CHF	Tel: + 41 22 909 39 09 Fax: + 41 22 909 39 93 Double room : 207/217 CHF

Hotels near the central railway station Cornavin (15 minutes walk from WMO)

Arcades ***	14 – 16, Place Cornavin Single room: 149 CHF	Tel: + 41 22 715 48 00 Fax: + 41 22 738 39 46 Double room: 190 CHF
Astoria ***	6, Place Cornavin Single room: 195 CHF	Tel: + 41 22 544 52 52 Fax: + 41 22 544 52 54 Double room: 236 CHF
Bernina ***	22, Place Cornavin Single room: 160 CHF	Tel: + 41 22 908 49 50 Fax: + 41 22 908 49 51 Double room: 180 CHF
Savoy **	8, Place Cornavin Single room: 165 CHF	Tel: + 41 22 906 47 00 Fax: + 41 22 906 47 90 Double room: 195/230 CHF
Suisse ***	10, Place Cornavin Single room : 180 CHF	Tel: + 41 22 732 66 30 Fax: + 41 22 732 62 39 Double room : 220 CHF
